



KOSOVO SPECIALIST CHAMBERS
DHOMAT E SPECIALIZUARA TË KOSOVËS
SPECIJALIZOVANA VEĆA KOSOVA

Predmet: KSC-BC-2020-06

Tužilac protiv Hašima Tačija, Kadrija Veseljija, Redžepa Seljimija i Jakupa Krasnićija

Rešava: Pretresni panel II

sudija Čarls L. Smit III

sudija Kristof Barte

sudija Genaël Metro

sudija Fergal Gejnor, rezervni sudija

Sekretar: Fidelma Donlon

Datum: 30. januar 2023.

Jezik: engleski

Stepen tajnosti: javno

Odluka po zahtevu Tačijeve odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na odluku o obelodanjivanju identiteta svedoka sa dvojnim statusom

Vršilac dužnosti specijalizovanog tužioca

Aleks Vajting

Branilac Hašima Tačija

Gregori Kiho

Zastupnik žrtava

Sajmon Loz

Branilac Kadrija Veseljija

Ben Emerson

Branilac Redžepa Seljimija

Dejvid Jang

Branilac Jakupa Krasnićija

Venkatešvari Alagenda

PRETRESNI PANEL II (u daljem tekstu: panel), na osnovu člana 45(2) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu (u daljem tekstu: Zakon) i pravila 77 Pravilnika o postupku i dokazima pred Specijalizovanim većima Kosova (u daljem tekstu: Pravilnik), donosi sledeću odluku.¹

I. TOK POSTUPKA

1. Dana 13. decembra 2022, na zahtev odbrane Hašima Tačija (u daljem tekstu: Tačijeva odbrana),² sudija za prethodni postupak doneo je odluku o zahtevu Tačijeve odbrane za obelodanjivanje identiteta svedoka sa dvojnim statusom (u daljem tekstu: osporavana odluka).³

2. Dana 9. januara 2023, Tačijeva odbrana podnela je zahtev za odobrenje ulaganja žalbe na osporavanu odluku (u daljem tekstu: zahtev odbrane).⁴

¹ Svaki član ili članovi i svako pravilo ili pravila su članovi i pravila iz Zakona i Pravilnika, osim ako nije drugačije napomenuto.

² F00706, specijalizovani branilac, *Thaçi Defence Motion for Disclosure of Witnesses with Dual Status* /Zahtev Tačijeve odbrane za obelodanjivanje identiteta svedoka sa dvojnim statusom/, 21. februar 2022. Specijalizovano tužilaštvo i zastupnik žrtava dostavili su odgovore 3. marta 2022. (v. F00722, specijalizovani tužilac, *Prosecution Response to "Thaçi Defence Motion for Disclosure of Witnesses with Dual Status"* /Odgovor tužilaštva na zahtev Tačijeve odbrane za obelodanjivanje identiteta svedoka sa dvojnim statusom/, 3. mart 2022; F00723, zastupnik žrtava, *Victims' Counsel Response to Thaçi Defence Motion for Disclosure of Witnesses with Dual Status* /Odgovor zastupnika žrtava na zahtev Tačijeve odbrane za obelodanjivanje identiteta svedoka sa dvojnim statusom/, 3. mart 2022). Tačijeva odbrana podnela je repliku 8. marta 2022. (v. F00728, specijalizovani branilac, *Thaçi Defence Consolidated Reply to Prosecution and Victims' Counsel Responses to "Thaçi Defence Motion for Disclosure of Witnesses with Dual Status"* /Objedinjena replika Tačijeve odbrane na odgovore tužilaštva i zastupnika žrtava na zahtev Tačijeve odbrane za obelodanjivanje identiteta svedoka sa dvojnim statusom/, 8. mart 2022).

³ F01153, sudija za prethodni postupak, *Decision on Thaçi Defence's Request for Disclosure of Dual Status Witnesses* /Odluka o zahtevu Tačijeve odbrane za obelodanjivanjem identiteta svedoka sa dvojnim statusom/, 13. decembar 2022.

⁴ F01192, specijalizovani branilac, *Thaçi Defence Request for Certification to Appeal the "Decision on Thaçi Defence's Request for Disclosure of Dual Status Witnesses"* /Zahtev Tačijeve odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na odluku o zahtevu Tačijeve odbrane za obelodanjivanje identiteta svedoka sa dvojnim statusom/ (F01153), 9. januar 2023. U stavu 46(h) osporavane odluke, sudija za prethodni postupak produžio je rok za podnošenje zahteva za odobrenje ulaganja žalbe na osporavanu odluku do 9. januara 2023.

3. Dana 20. januara 2023, Specijalizovano tužilaštvo (u daljem tekstu: tužilaštvo) i zastupnik žrtava podneli su svoje odgovore na zahtev (u daljem tekstu: odgovor tužilaštva odnosno odgovor zastupnika žrtava).⁵

4. Tačijeva odbrana nije podnela repliku.

II. IZJAŠNJENJA

5. Tačijeva odbrana traži odobrenje da uloži žalbu u vezi sa sledeća dva sporna pitanja:

(1) da li je sudija za prethodni postupak pogrešno zaključio da „prijave žrtava za učešće u postupku neće biti obelodanjene ni tužilaštvu ni odbrani“, mada je obelodanjivanje prijavnih obrazaca svedoka sa dvojnim statusom odbrani i tužilaštvu opravdano u cilju obezbeđivanja pravičnosti postupka za optužene u skladu sa članovima 21(2), 21(4), i 22(6) Zakona i pravilima 80(1), 102, i 103 Pravilnika (u daljem tekstu: prvo sporno pitanje); i

(2) da li je sudija za prethodni postupak pogrešno zaključio da prijavni obrasci svedoka sa dvojnim statusom nisu „ranije izjave“ koje se odbrani obelodanjuju po pravilima 102 i 103 Pravilnika (u daljem tekstu: drugo sporno pitanje”).⁶

6. Tužilaštvo i zastupnik žrtava u odgovoru navode da zahtev treba odbaciti jer ne ispunjava uslove za odobrenje ulaganja žalbe iz člana 45(2) i pravila 77.⁷

III. MERODAVNO PRAVO

7. Prema članu 45(2) i pravilu 77(2), pravo na žalbu postoji samo ako je ispunjen kriterijum za odobrenje koji je njima predviđen, odnosno:

a) da li bi sporno pitanje bitno uticalo:

⁵ F01217, specijalizovani tužilac, *Prosecution Response to Tači Defence Request for Certification to Appeal Decision F01153* /Odgovor tužilaštva na zahtev Tačijevе odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na odluku F01153/, 20. januar 2023; F01218, zastupnik žrtava, *Victims' Counsel's Response to Tači Defence Request for Certification to Appeal the "Decision on Tači Defence's Request for Disclosure of Dual Status Witnesses"* /Odgovor zastupnika žrtava na zahtev Tačijevе odbrane za obelodanjivanje identiteta svedoka sa dvojnim statusom/ (F01153), 20. januar 2023.

⁶ Zahtev odbrane, stav 11.

⁷ Odgovor tužilaštva, stavovi 1, 16; Odgovor zaštitnika žrtava, stavovi 2, 22.

- i. na pravičan i ekspeditivan tok postupka, ili
 - ii. na ishod postupka, i
- b) da li bi se, prema mišljenju panela, postupak bitno pospešio ako bi panel Apelacionog suda odmah rešio to pitanje.

8. Način na koji panel tumači i primenjuje ove odredbe detaljno je obrazložen u ranijim odlukama.⁸

IV. PRELIMINARNO PITANJE

9. Panel upućuje na izjašnjenje tužilaštva da je zahtev neblagovremen, u kome tvrdi da Tačijeva odbrana traži da se preispitaju zaključci koje je sudija za prethodni postupak izneo u trećoj odluci o učešću žrtava, na koje u to vreme nije uložena žalba.⁹ Panel smatra da se, doduše, u trećoj odluci o učešću žrtava razmatraju različite uloge žrtava i svedoka i pitanje da li se prijave žrtava za učešće u postupku mogu obelodaniti,¹⁰ ali da u toj odluci nisu razmotrena sporna pitanja u vezi sa svedocima koji su istovremeno i žrtve kojima je odobreno učešće u postupku (dalje u tekstu: svedoci sa dvojnim statusom).¹¹ Osim toga, sudija za prethodni postupak u to vreme još nije doneo osporavanu odluku.¹² Prema tome, panel smatra da je opravdano što Tačijeva odbrana nije pokrenula ova sporna

⁸ V. npr, KSC-BC-2020-07, F00423, Pretresni panel II, *Decision on SPO Requests for Leave to Appeal F00413 and Suspensive Effect* / Odluka po zahtevima tužilaštva za odobrenje ulaganja žalbe na F00413 i zahtevu za odloženo stupanje na snagu/ (u daljem tekstu: odobrenje za ulaganje žalbe u predmetu Gucati), 8. novembar 2021, stavovi 13-21; F00372, Pretresni panel II, *Decision on Haradinaj Defence's Application for Certification of F00328* /Odluka po zahtevu odbrane g. Haradinaja za odobrenje ulaganja žalbe na F00328/, 15. oktobar 2021, stavovi 15-17; F00484, Pretresni panel II, *Decision on Defence Request for Leave to Appeal F00470* /Odluka po zahtevu odbrane za odobrenje ulaganja žalbe na F00470/, 8. decembar 2021, stavovi 4-14. V. takođe F00172, sudija za prethodni postupak, *Decision on the Taçi Defence Application for Leave to Appeal* /Odluka po zahtevu Tačijeve odbrane za odobrenje ulaganja žalbe/, 11. januar 2021, stavovi 6-7, 9-17.

⁹ Odgovor, stavovi 5, 7, 10-11, 13 gde se upućuje na F00817, *Third Decision on Victims' Participation* /Treća odluka o učešću žrtava/, 25. maj 2022, strogo poverljivo i *ex parte*, stav 38. Javna redigovana verzija izdata je istog dana, F00817/RED.

¹⁰ Treća odluka o učešću žrtava, stav 38.

¹¹ V. treću odluku o učešću žrtava, stav 40 u kojem je sudija za prethodni postupak izričito napomenuo da odluka „ne utiče na bilo koje dodatne mere koje proističu iz mogućeg dvojnog statusa žrtve“.

¹² V. gore fusnotu 1.

pitanja u relevantno vreme, te odbija tvrdnju tužilaštva o neblagovremenosti zahteva. Osim toga, panel napominje da ni sam sudija za prethodni postupak ne tvrdi da se odbrana odrekla prava da pokrene sporno pitanje o kojem je on odlučivao u osporavanoj odluci.

V. DISKUSIJA

A. OPŠTA RAZMATRANJA O OBA SPORNA PITANJA

10. Oba pitanja za koja se traži odobrenje za ulaganje žalbe temelje se na premisi da bi pravilo 102 ili pravilo 103 predstavljali osnov po kojem bi se moglo naložiti obelodanjivanje prijava žrtava za učešće u postupku (pod pretpostavkom da to učini tužilaštvo).

11. Ta premisa je netačna jer su obaveze tužilaštva da vrši obelodanjivanja prema bilo kojem od ovih pravila ograničene na materijale koje ima u svom posedu. Uz jednu moguću ogradu iznetu u nastavku, tužilaštvo nije u obavezi da traži ili pribavlja materijal kako bi ga stavilo na raspolaganje odbrani. U članu 21(6) jasno su propisane obaveze tužilaštva u vezi sa obelodanjivanjem, a detaljnije su obrazložene u pravilima 102 i 103, koja se odnose na materijal i relevantne dokaze ili činjenice *u posedu Specijalizovanog tužilaštva*.¹³ Ovakvo razumevanje granica obaveza obelodanjivanja koje vrši tužilaštvo u skladu je sa sudskom praksom drugih međunarodnih sudova.¹⁴ Postoji samo jedna moguća uska ograda od tog

¹³ V. takođe pravilo 102(3).

¹⁴ V. npr, International Criminal Tribunal for Rwanda ("ICTR"), *Prosecutor v. Jean-Baptiste Gatete*, ICTR-2000-61-T, Pretresno veće III, [Decision on defence motion for disclosure of Rwandan judicial records pursuant to Rule 66 \(A\)\(ii\) and order to the prosecution to obtain documents](#), 23. novembar 2009, stav 24; International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia, *Prosecutor v. Miroslav Bralo*, IT-95-17-A, žalbeno veće, [Decision on motions for access to ex parte portions of the record on appeal and for disclosure of mitigating material](#), 30. avgust 2006, stav 30; *Prosecutor v. Jadranko Prlic et al*, IT-04-74-T, Pretresno veće III, [Decision on Slobodan Praljak's request for the production of the rule 68 exculpatory material in relation to domestic proceedings](#), 10. maj 2007; *Prosecutor v. Vujadin Popovic et al*, IT-05-88-T, Pretresno veće III, [Decision on Popovic's Motion for Disclosure Pursuant to Rule 66\(B\) and Request to File an Addendum to Professor Stojkovic's Expert Report](#), 6. oktobar 2008, stavovi 10-11.

opšteg načela. Sudska praksa zaista ukazuje na to da se od tužilaštva može zahtevati da pokuša da oslobađajući materijal stavi ili pod svoj nadzor ili u svoj posed ako odbrana jasno i konkretno ukaže koji oslobađajući materijal nastoji da pribavi, ako pokaže da je uložila veliki trud da ga pribavi, i pokaže da je tužilaštvo u povoljnijem položaju od odbrane da pribavi taj materijal.¹⁵ Panel ne mora odlučivati da li se to načelo primenjuje u ovoj nadležnosti jer u svakom slučaju, u ovoj fazi, nema naznaka da predmetni materijal sadrži oslobađajuće informacije.

B. PRVO SPORNO PITANJE

12. Tačijeva odbrana navodi da prvo sporno pitanje proizlazi iz osporavane odluke i ima primedbe na konkretne zaključke sudije za prethodni postupak.¹⁶ Tačijeva odbrana tvrdi da je sudija za prethodni postupak pogrešno zaključio da pravilo 113(1) ne dopušta panelu da naloži obelodanjivanje prijave žrtava za učešće u postupku u bilo kojim okolnostima jer: (i) to pravilo uređuje samo odobravanje učešća žrtve u postupku; (ii) sudija za prethodni postupak nije uspeo da uspostavi odgovarajuću ravnotežu između, s jedne strane, bezbednosti, fizičkog i mentalnog zdravlja, dostojanstva i privatnosti žrtava i, s druge strane, prava i interesa odbrane; i (iii) sudija za prethodni postupak nije uzeo u obzir da normativni okvir Specijalizovanih veća ne sadrži konkretnu odredbu o dvojnomo statusu svedoka.¹⁷

13. Osim toga, Tačijeva odbrana tvrdi da prvo sporno pitanje bitno utiče na pravo optuženih na pravično suđenje i/ili na ekspeditivan tok postupka iz sledećih

¹⁵ V. načelno, ICTR, *Prosecutor v Bizimungu et al*, ICTR-99-50-T, Pretresno veće II, [Decision on Jérôme-Clément Bicomumpaka's Motion For Judicial Notice Of A Rwandan Judgement Of 8 December 2000 And In The Alternative For An Order To Disclose Exculpatory Evidence](#), 15. decembar 2004, stav 22; *Prosecutor v Bizimungu et al*, ICTR-99-50-T, Pretresno veće II, [Decision on Bicomumpaka's Motion for Disclosure of Exculpatory Evidence \(MDR Files\)](#), 1. novembar 2004, stav 14.

¹⁶ Zahtev odbrane, stav 12.

¹⁷ Zahtev odbrane, stav 13, gde se upućuje na činjenicu da prema članu 22(6) i pravilu 80(1) učešće žrtava i zaštitne mere koje se primenjuju na žrtve moraju biti u skladu sa pravima optuženih.

razloga: (i) neobelodanjivanje prijava žrtava za učešće u postupku koje imaju i status svedoka utiče na pravo optuženih na dobijanje materijala i na unakrsno ispitivanje svedoka;¹⁸ i (ii) to može uticati na oslanjanje panela na te svedoke u smislu pravila 159.¹⁹ Tačijeva odbrana tvrdi da bi postupak bio bitno pospešen ako bi panel Apelacionog suda odmah rešio prvo sporno pitanje jer bi se na taj način razjasnio status materijala povezanih sa svedocima sa dvojnim statusom i ograničila potreba Tačijeve odbrane da slične zahteve podnosi u budućnosti.²⁰

14. Tužilaštvo u odgovoru iznosi da prvo sporno pitanje nije osnov za ulaganje žalbe, jer Tačijeva odbrana netačno prikazuje osporavanu odluku i ponovo iznosi iste argumente koje je sudija za prethodni postupak razmotrio i odbacio.²¹ Tužilaštvo navodi da je zaključak sudije za prethodni postupak u skladu sa praksom u predmetima pred Specijalizovanim većima.²² Tvrdi da prvo sporno pitanje ne utiče na pravičnost postupka jer odbrana može ispitivati svedoke sa dvojnim statusom uz pomoć materijala koji joj je obelodanjen.²³ Tužilaštvo tvrdi da postupak ne bi bio bitno pospešen ako bi panel Apelacionog suda odmah rešio prvo sporno pitanje jer je Specijalizovano veće Ustavnog suda već ustanovilo da pravilo 113 nije u sukobu sa poglavljem II Ustava Republike Kosovo.²⁴

¹⁸ Zahtev odbrane, stav 18.

¹⁹ Zahtev odbrane, stav 19.

²⁰ Zahtev odbrane, stavovi 18, 20.

²¹ Odgovor tužilaštva, stavovi 2-4, 7.

²² Odgovor tužilaštva, stav 4, *gde se upućuje na F00257, First Decision on Victims' Participation* /Prva odluka o učešću žrtava/, 21. april 2021, poverljivo, stavovi 16, 64. Javna redigovana verzija izdata je istog dana, F00257/RED; F00611, *Second Decision on Victims' Participation* /Druga odluka o učešću žrtava/, 10. decembar 2021, strogo poverljivo i *ex parte*, stavovi 11, 49. Poverljiva redigovana (F00611/CONF/RED) i javna redigovana verzija (F00611/RED) izdate su istog dana; KSC-BC-2020-05, F00126/RED, Pretresni panel I, *Public redacted version of Third decision on victims' participation* /Javna redigovana verzija treće odluke o učešću žrtava/, 21. maj 2021, stav 28

²³ Odgovor tužilaštva, stav 14.

²⁴ Odgovor tužilaštva, stav 15 gde se upućuje na KSC-CC-PP-2017-01, F00004, Ustavni sud, *Judgement on the Referral of the Rules of Procedure and Evidence Adopted by Plenary on 17 March 2017 to the Specialist Chamber of the Constitutional Court Pursuant to Article 19(5) of Law no. 05/L-053 on Specialist Chambers and Specialist Prosecutor's Office* /Odluka o oceni ustavnosti Pravilnika o postupku i dokazima usvojenog na plenarnoj sednici 17. marta 2017. i upućenog Specijalizovanom veću Ustavnog suda u skladu sa članom 19(5) Zakona br. 05/L-053 o Specijalizovanim većima i Specijalizovanom tužilaštvu / (u daljem tekstu: odluka Specijalizovanog veća Ustavnog suda od 26. aprila 2017), 26. april 2017, stavovi 184-185.

15. Zastupnik žrtava odgovara da prvo sporno pitanje ne može biti predmet žalbe jer predstavlja puko neslaganje sa načinom na koji je sudija za prethodni postupak protumačio pravilo 113(1), i sa formulacijom samog pravila, koje je, kako on tvrdi, „kristalno jasno”.²⁵ Zastupnik žrtava tvrdi: (i) da se pravilo 113 ne može tumačiti kao vremenski ograničeno samo za potrebe regulisanja postupka prihvatljivosti jer se, na primer, u pravilu 113(9) upućuje na potencijalnu pravosnažnu presudu;²⁶ i (ii) da normativni okvir Specijalizovanih veća predviđa mogućnost svedoka sa dvojnim statusom, i da se stoga mora pretpostaviti da bi, u slučaju da su nameravali da predvide obelodanjivanje prijava žrtava za učešće u postupku koje imaju i status svedoka, zakonodavci to izričito i učinili.²⁷ Zastupnik žrtava tvrdi da Tačijeva odbrana nije pokazala da prvo sporno pitanje bitno utiče na pravičnost postupka, jer je značaj koji treba pridati obrascima prijava žrtava koje imaju dvojni status vrlo ograničen i da se i očekivanje žrtava u pogledu poverljivosti takođe mora uzeti u obzir pri odlučivanju o njihovom obelodanjivanju.²⁸ I na kraju, zastupnik žrtava tvrdi da Tačijeva odbrana nije pokazala na koji način bi postupak bio bitno pospešen ako bi panel Apelacionog suda odmah rešio to sporno pitanje jer odbrana ima pravo da ispita svedoke sa dvojnim statusom.²⁹

16. Panel najpre podseća da prvo sporno pitanje glasi: „Da li je sudija za prethodni postupak pogrešno zaključio da ‘prijava žrtava za učešće u postupku ne treba obelodanjivati ni tužilaštvu ni odbrani’”.³⁰ Panel podseća da je u osporavanoj odluci jedino razmotreno da li prijave žrtava *sa dvojnim statusom*

²⁵ Odgovor zastupnika žrtava, stavovi 7-9.

²⁶ Odgovor zastupnika žrtava, stav 10.

²⁷ Odgovor zastupnika žrtava, stav 13 gde se upućuje na članove 22(1) odnosno 42(2) kojima je predviđeno da „Učešće žrtve pred Specijalizovanim većima ne podrazumeva zabranu svedočenja u svojstvu svedoka pred Specijalizovanim većima” odnosno „Žrtva može biti saslušana kao svedok.”

²⁸ Odgovor zastupnika žrtava, stavovi 184-185.

²⁹ Odgovor zastupnika žrtava, stav 21.

³⁰ Zahtev odbrane, stav 11.

svedoka treba obelodaniti tužilaštvu i odbrani.³¹ Panel će shodno tome tumačiti prvo pitanje i svoje razmatranje ograničiti na ovu posebnu kategoriju žrtava.

17. Panel smatra da Tačijeva odbrana nije uspjela da dokaže da bi prvo sporno pitanje bitno uticalo na pravičan i ekspeditivan tok postupka ili na ishod suđenja. Štaviše, panel podseća da sporno pitanje mora biti takvo da bi verovatno uzrokovalo posledice po jedan od gore navedenih elemenata.³² S obzirom na navedeno, panel ponavlja, kao što je već rečeno, da obaveze tužilaštva prema pravilima 102 i 103 u pogledu obelodanjivanja postoje samo za materijal koji je u posedu tužilaštva. Nije pokazano da je tužilaštvo u posedu prijave žrtava za učešće u postupku. Nijedna druga odredba koju je navela Tačijeva odbrana ne pruža pravni osnov po kojem bi se od tužilaštva zahtevalo da pribavi i obelodani zahteve za priznavanje statusa žrtve. Panel takođe napominje da pravilo 114(5) ne bi bilo relevantno i primenjivo na postojeće okolnosti jer bi te svedoke pozivalo tužilaštvo, a ne zastupnik žrtava, kao što je predviđeno tom odredbom.

18. Zahtev odbrane se temelji na još jednoj nedokazanoj pretpostavci, naime, da podneti zahtevi za dodeljivanje statusa žrtve sadrže važne informacije pa bi pravičnost postupka bila bitno ugrožena ako bi odbrani bila uskraćena mogućnost uvida u njih. Ovaj panel pred sobom nema pokazatelje da ovaj materijal sadrži takve informacije. Upotreba termina „bitno“ u formulaciji prve komponente kriterijuma za odobrenje ulaganja žalbe ukazuje na to da podnosilac zahteva mora da pokaže ne samo kako sporno pitanje utiče na (i) pravičan i ekspeditivan tok postupka, ili (ii) na ishod suđenja, već takođe mora pokazati i da na te faktore utiče u (bitnoj) meri. Ovde to nije pokazano. Iako bi podnete prijave žrtava *mogle* sadržati informacije relevantne za odbranu, to nije ustanovljeno. Takođe nije ustanovljeno da bi uskraćivanje tih informacija imalo uticaj (bitan ili ne) na pravičnost postupka. Mada je zabrinutost zbog ovih razmišljanja opravdana i biće

³¹ Oporavljena odluka, stavovi 28-32.

³² Odobrenje ulaganja žalbe u predmetu Gucati, stav 17.

razmotrena u nastavku teksta, u ovom trenutku reč je o pukim nagađanjima nedovoljnim za ispunjenje relevantnog kriterijuma za predmetni zahtev.

19. Osim toga, panel primećuje da odbrana ima pristup svim ranijim izjavama svedoka sa dvojnim statusom koji su u posedu tužilaštva i da će na osnovu tih informacija moći da unakrsno ispita svedoke sa dvojnim statusom. Između tužilaštva i odbrane postoji jednakost oružja s obzirom na to da prijave žrtava za učešće u postupku nisu dostupne ni tužilaštvu.

20. Shodno tome, Tačijeva odbrana nije uspela pokazati da bi prvo sporno pitanje bitno uticalo na pravičan i ekspeditivan tok postupka. Tačijeva odbrana nije tvrdila da bi prvo sporno pitanje bitno uticalo na ishod suđenja. Prema tome, preostali kriterijumi za odobrenje ulaganja žalbe neće biti razmatrani u vezi sa prvim spornim pitanjem.

21. Iz navedenih razloga, panel nalazi da prvo sporno pitanje ne ispunjava kriterijum za odobrenje ulaganja interlokutorne žalbe po članu 45(2) i pravilu 77(2).

C. DRUGO SPORNO PITANJE

22. Tačijeva odbrana navodi da drugo sporno pitanje proizlazi iz osporavane odluke i da je sudija za prethodni postupak pogrešno zaključio da su prijave žrtava sa dvojnim statusom „administrativna dokumentacija” i da ne predstavljaju „ranije izjave” koje se mogu obelodaniti odbrani po pravilima 102 i 103.³³ Naime, Tačijeva odbrana tvrdi da sudija za prethodni postupak nije uzeo u obzir da prijave žrtava sadrže informacije relevantne za optužbe protiv optuženih (na koji način podnosilac prijave ispunjava uslove za dodeljivanje statusa žrtve i mesto i datum izvršenja navedenih krivičnih dela), koje bi mogle biti relevantne za

³³ Zahtev odbrane, stav 14.

utvrđivanje nedoslednosti u iskazu svedoka i sadržati oslobađajuće informacije.³⁴ Tačijeva odbrana tvrdi, iz istih razloga koji se odnose i na prvo sporno pitanje, da drugo sporno pitanje bitno utiče na pravičan i ekspeditivan tok postupka i da bi postupak bio suštinski pospešen ako bi panel Apelacionog odmah rešio sporno pitanje.³⁵

23. Tužilaštvo u odgovoru navodi da se na drugo sporno pitanje ne može uložiti žalba, jer Tačijeva odbrana nije pokazala zašto je ovo sporno pitanje ključno za osporavanu odluku s obzirom da ne utiče na osnovni zaključak sudije za prethodni postupak da se prijave žrtava za učešće u postupku ne obelodanjuju stranama u postupku i da, prema tome, nije dužnost tužilaštva da ih obelodanjuje.³⁶ Tužilaštvo tvrdi, iz istih razloga koji se odnose na prvo sporno pitanje, da Tačijeva odbrana nije pokazala da bi drugo sporno pitanje bitno uticalo na pravičan i ekspeditivan tok postupka i da bi postupak bio suštinski pospešen ako bi panel Apelacionog odmah rešio to pitanje.³⁷

24. Zastupnik žrtava u odgovoru navodi da se na drugo sporno pitanje ne može uložiti žalba jer ono predstavlja puko neslaganje sa osporavanom odlukom i da Tačijeva odbrana samo ponavlja argumente koje je sudija za prethodni postupak s dužnom pažnjom razmotrio, naime da se na prijave žrtava za učešće u postupku, kao materijala koji se ne obelodanjuju tužilaštvu, ne primenjuju pravila 102 i 103.³⁸ Zastupnik žrtava tvrdi, iz istih razloga koji se odnose i na prvo sporno pitanje, da Tačijeva odbrana nije uspela da pokaže da bi drugo sporno pitanje bitno uticalo na pravičan i ekspeditivan tok postupka, ili na ishod suđenja, i/ili da bi postupak bio bitno pospešen ako bi panel Apelacionog suda odmah rešio to pitanje.³⁹

³⁴ Zahtev odbrane, stav 14.

³⁵ V. gore, stav 13; V. takođe zahtev odbrane, stavove 18-20.

³⁶ Odgovor tužilaštva, stavovi 12-13.

³⁷ V. gore, stav 14; V. takođe odgovor tužilaštva, stavove 14-15.

³⁸ Odgovor zastupnika žrtava, stavovi 15-18.

³⁹ V. gore, stav 15; V. takođe, Odgovor zastupnika žrtava, stavovi 19-21.

25. Panel smatra da Tačijeva odbrana nije pokazala da bi drugo sporno pitanje bitno uticalo na ijedan od dva elementa prve komponente kriterijuma za odobrenje ulaganja žalbe. Panel primećuje da je drugo sporno pitanje takođe zasnovano na pretpostavci da ako bi se prijave žrtava za učešće u postupku smatrale „ranijim izjavama“, tada bi za svedoke sa dvojnim statusom tužilaštvo trebalo da ih obelodani odbrani po pravilima 102 i 103. Međutim, kao što je navedeno gore, ostaje odredba da je tužilaštvo u obavezi da obelodanjuje samo one izjave koje su u posedu tužilaštva. Stoga, čak i pod pretpostavkom da se prijave žrtava za potrebe obelodanjivanja okvalifikuju kao „izjave“, njihovo obelodanjivanje nije obavezno ni prema jednom od tih pravila. Shodno tome, Tačijeva odbrana nije dokazala da bi drugo sporno pitanje bitno uticalo na pravičan i ekspeditivan tok postupka ili na ishod suđenja.

26. Iz navedenih razloga, panel zaključuje da drugo sporno pitanje ne ispunjava kriterijum za odobravanje ulaganja žalbe iz člana 45(2) i pravila 77(2).

VI. DISPOZITIV

27. Iz navedenih razloga, panel **ODBIJA** zahtev za odobrenje ulaganja žalbe na prvo i drugo sporno pitanje.

28. Uprkos navedenom, panel prihvata objašnjenje da bi moglo da se dogodi, zbog načina na koji je postupak obelodanjivanja formulisan u pravilima, da bi odbrani bio uskraćen pristup informacijama koje *bi mogle* biti relevantne za njenu argumentaciju i uticati na kredibilitet, pouzdanost i dokaznu snagu dokaza koje predlaže tužilaštvo. To bi moglo negativno uticati na prava optuženih ukoliko se ta pitanja ne reše. Iz tog razloga, panel će nastojati da ta pitanja reši i, s tim u vezi, zatražiće da se strane i učesnici u postupku o tome izjasne. Izjašnjenja o tom spornom pitanju biće zatražena na pripremnoj konferenciji tužilaštva zakazanoj za 15. februar 2023. Strane i učesnici u postupku pozivaju se da razmotre u kojim

okolnostima informacije iz zahteva za dodeljivanje statusa žrtve treba dostaviti odbrani i, ukoliko bi do toga došlo, na koji način te informacije treba dostaviti.

/potpis u originalu/

Sudija Čarls L. Smit III,
predsedavajući sudija

Ponedeljak, 30. januar 2023.

U Hagu, Holandija